



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 4 mei 2021

Uw brief van: 16/03/2021
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 53.037/II/PF
AN / YM

Betreft : klacht betreffende een sensibiliseringsbrief voor borstkankeronderzoek.

Ter zitting van 23 april 2021 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht ingediend door een Franstalige inwonster van de gemeente Voeren betreffende een brief van het centrum die ze eerst ontvangen had en die enkel in het Nederlands was opgesteld.

Vervolgens heeft zij via de adjunct-arrondissementscommissaris van Voeren de brief in het Frans bekomen.

In antwoord daarop ontving zij een summier brief in het Frans waarin zij werd uitgenodigd om de website van het Centrum te bezoeken (<http://www.bevolkingsonderzoek.be>). Deze brief in het Frans is onvolledig aangezien de oorspronkelijke brief in het Nederlands een persoonlijke code bevatte die er niet is opgenomen.

In uw brief van 16 maart 2021 heeft u de VCT het volgende meegedeeld:

“(…)

We zijn tot de vaststelling gekomen dat er een foutieve communicatie naar de dame is gebeurd. Onze excuses hiervoor. De brief die deze dame normaal gezien had moeten krijgen, vindt u terug in bijlage, alsook het bijhorende dossier.

In verband met de onvolledigheid van de website kunnen wij u meedelen dat er inderdaad geen volledige vertaling van de hele website is. Toch omvat deze pagina alle cruciale elementen van het verloop van het bevolkingsonderzoek.

(…).”

*

* *

De brief die de klaagster heeft gekregen is een betrekking met een particulier in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Het Centrum voor Kankeropsporing dient te worden gekwalificeerd als dienst van de Vlaamse Regering, waarvan de werkring gemeenten zonder speciale taalregeling alsook gemeenten met een speciale taalregeling gelegen in hetzelfde taalgebied, bestrijkt.

In uitvoering van artikel 36, § 2 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zijn de diensten van de Vlaamse Regering, met betrekking tot de gemeenten met een speciale taalregeling uit hun ambtsgebied, onderworpen aan de taalregeling die door de SWT is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten voor de berichten, mededelingen en formulieren die bestemd zijn voor het publiek, voor de betrekkingen met particulieren en voor het opstellen van akten, getuigschriften, verklaringen en vergunningen.

Artikel 12, derde lid SWT, stelt dat, in de taalgrensgemeenten, de diensten zich tot de particulieren wenden in die van beide talen - het Nederlands of het Frans - waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd.

De brief in het Frans had dezelfde moeten zijn als de oorspronkelijk brief die in het Nederlands was opgesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.